



## 中学生ピロリ菌検査及び除菌治療に関する Q&A

### Q & A SOBRE LA PRUEBA DE HELICOBACTER PYLORI Y EL TRATAMIENTO

#### DE ERRADICACION PARA ESTUDIANTES DE SECUNDARIA

(ASOCIACION MEDICA DE YOKKAICHI)

#### 1) QUE ES HELICOBACTER PYLORI ?

Es una bacteria que vive en el estómago. Helicobacter Pylori inflama la mucosa del estómago y si la infección continúa sin síntomas, la gastritis progresa y se dice que está relacionada con enfermedades como gastritis crónica, úlcera gástrica y duodenal y cáncer gástrico. Helicobacter Pylori se infecta alrededor de 5 años y continúa viviendo en el estómago. Si se infecta en la primera infancia a menos que se eliminen las bacterias, la infección continuará por el resto de la vida y la gastritis progresará sin síntomas, lo que provocará úlceras y cáncer gástrico. Helicobacter Pylori no se transmite durante las actividades escolares normales o la vida diaria.

#### 2) POR QUE LOS ESTUDIANTES DE SECUNDARIA SE SOMETEN A PRUEBAS Y TRATAMIENTOS DE ERRADICACION ?

La infección crónica por Helicobacter Pylori se establece principalmente alrededor de los 5 años de edad, por lo que es importante erradicar la bacteria lo antes posible en la generación más joven sin atrofia de la mucosa gástrica. Para que los adultos puedan recibir tratamiento para la erradicación de Helicobacter Pylori, deben someterse a una gastroscopia para asegurarse de que tengan gastritis y no cáncer gástrico. Sin embargo, dado que hay pocos informes de cáncer gástrico en estudiantes de secundaria, las pruebas de (análisis de orina y de heces) se realizan sin gastroscopia. Se trata solo tomando medicamentos. Como regla general, el tratamiento de erradicación los estudiantes positivos se realiza a los mayores de 15 años.

#### 3) TIENE DATOS SOBRE LA IMPLEMENTACION DE ESTA PRUEBA PARA ESTUDIANTES DE SECUNDARIA ?

Se ha implementado en muchos gobiernos locales desde 2012. Especialmente en la Prefectura de Shiga, se ha implementado en toda la Prefectura desde el 2016. En los últimos años, también se ha implementado en Ciudades y Pueblos de la Prefectura de Mie. La tasa de positiva de la prueba Helicobacter Pylori en estudiantes de secundarias es de aproximadamente de 5~10%. Sistema de inspección de la infección por Helicobacter Pylori y predicción de cáncer gástrico por erradicación. Creo que el 3er grado de secundaria es el más deseable por su efecto protector.

#### 4) QUE TIPO DE PRUEBA, ES EL 1ER ANALISIS ?

La 1era prueba es la prueba de orina. Este es un método de prueba para verificar la presencia de anticuerpos de Helicobacter Pylori en la orina. Esta prueba puede resultar en falsos positivos (en realidad negativos pero positivos). Si la prueba de orina es positiva o el juicio está pendiente, se realizará una prueba de heces como 2da prueba, análisis de heces para confirmar el diagnóstico.

#### 5) QUE TIPO DE PRUEBA ES EL 2DO ANALISIS (ANALISIS DE HECES) ?

Recolecte las heces en un recipiente de recolección de heces envíelas a una institución médica designada. Si Helicobacter Pylori está vivo en el estómago en esta prueba, se diagnosticará como positivo. Además, se utiliza el mismo método para determinar si la erradicación ha tenido éxito o no.

**6) QUE TIPO DE MEDICAMENTO DEBO TOMAR SI SE REQUIERE UN TRATAMIENTO DE ERRADICACION ?**

El tratamiento es un conjunto de 3 medicamentos y el tratamiento se toma dos veces al día por la mañana y por la noche durante 7 días. La persona y el Responsable de Familia visitarán una Institución Médica designada perteneciente a la Asociación Médica de Yokkaichi y después de recibir una explicación del médico a cargo, se le pedirá al solicitante que recete el medicamento.

**7) CUANTO COSTARA SI SE REQUIERE UN TRATAMIENTO DE ERRADICACION ?**

No lo cubre el seguro. El costo es de aproximadamente 8,000~10,000 yenes. Para obtener más información, comuníquese con la Institución Médica designada.

**8) EXISTEN EFECTOS SECUNDARIOS DEL TRATAMIENTO DE ERRADICACION? ADEMÁS, ME PODRÍA DECIR COMO MANEJARLO.**

Los efectos secundarios del tratamiento de erradicación pueden incluir heces blandas, diarrea y raramente eccema. La mayoría de los eccemas se pueden aliviar interrumpiendo la administración oral y si es necesario los antialérgicos orales pueden mejorar la afección. Para las heces blandas y la diarrea, la mayoría de ellas se resuelven de forma natural y la mayoría de las veces los medicamentos ayudan. No se han reportado efectos secundarios importantes con el tratamiento de erradicación para estudiantes de secundaria. Si es alérgico al medicamento, informe a su médico con anticipación. Si tiene alguna pregunta después de recibir una explicación de su médico haga una consulta más profunda.

**9) TENGO QUE HACER OTRA ERRADICACION DESPUES DE HABER HECHO UNA ERRADICACION ?**

La tasa de éxito de erradicación es alta al 90 % o más pero no al 100 % por varias razones. Debido a las medidas futuras, si le han diagnosticado Helicobacter Pylori y lo han erradicado, asegúrese de juzgar el efecto de erradicación. El método de juicio después de la erradicación es una prueba de heces. Cuando reciba una receta para erradicación para no olvidar la sentencia de erradicación, consulte con su médico y decida el programa de la prueba de erradicación (Después de la octava semana desde el final de la medicación) y regrese ese día.

No todas las pruebas son 100% precisas, por lo que si los resultados de su prueba son negativos o si ha sido erradicado con éxito, aún debe de realizarse una prueba o escrutinio de cáncer gástrico.

**10) DEBERIAN HACER LA PRUEBA TAMBIÉN LOS ADULTOS (FAMILIARES) ?**

Si su hijo está infectado con Helicobacter Pylori, se sabe que existe una alta probabilidad de que los Padres también estén infectados. Incluso si el niño es negativo, se dice que Helicobacter Pylori está infectado en un 10 a un 30 % de las Personas de entre 30 y 40 años y alrededor del 50 % de las Personas de 30 y más años. Consulte con su Institución Médica sobre la infección por Helicobacter Pylori en su Familia. Creemos que este proyecto será una oportunidad para realizar actividades educativas y aumentar el impulso para erradicación del cáncer gástrico en toda la región.